



UNIWERSYTET MUZYCZNY FRYDERYKA CHOPINA

JM Rektor prof. dr hab. Klaudiusz Baran



KANTATY WIELKIEGO JANA SEBASTIANA

Jubileusz 40-lecia pracy artystycznej
i pedagogicznej prof. dr hab. Ewy Marchwickiej

Koncert Międzywydziałowego
Zakładu Muzyki Dawnej

Kierownik Zakładu:
prof. dr hab. Lilianna Stawarz

Opieka artystyczna:
prof. dr hab. Ewa Marchwicka



WYDZIAŁU DYRYGENTURY CHÓRALNEJ,
EDUKACJI MUZYCZNEJ, MUZYKI KOŚCIELNEJ,
RYTMIKI I TAŃCA UMFC

Sala Koncertowa UMFC, Warszawa, ul. Okólnik 2
9 kwietnia 2017, niedziela, godz. 17⁰⁰

Słowo wstępne

W 2017 roku przypada jubileusz 40-lecia pracy artystycznej i pedagogicznej prof. Ewy Marchwickiej.

Pani Profesor jest niezwykle zasłużonym pedagogiem Wydziału Dyrygentury Chóralnej, Edukacji Muzycznej, Muzyki Kościelnej, Rytmiki i Tańca oraz – przede wszystkim – dyrygentem o bogatym dorobku artystycznym. Wykształciła wiele pokoleń adeptów dyrygentury chóralnej. Swoją wiedzę i doświadczeniem dzieli się ze studentami na lekcjach dyrygentury, zajęciach z literatury chóralnej oraz prowadząc wydziałowe zespoły wokalne. Przed laty Jubilatka współprowadziła również Chór Uczelniany, w którym śpiewałem. Były to bardzo interesujące zajęcia i wspominam je z wielką przyjemnością. Dzięki indywidualnemu podejściu i wierze w studentów, a także pasji i nieszablonowym pomysłom na zainspirowanie wykonawców, efekty pracy zespołów pod kierunkiem Pani Profesor są niezwykle wartościowe artystycznie.

Profesor Ewa Marchwicka jest również autorką wielu książek i publikacji związanych z szeroko pojętą edukacją muzyczną.

Chciałbym w imieniu społeczności Wydziału, którego jestem Dziekanem, serdecznie pogratulować Pani Profesor wspaniałego Jubileuszu, życząc dalszych sukcesów na polu artystycznym, naukowym, jak i pedagogicznym. Cieszę się, że Wydział ma tak doświadczonego, oddanego studentom Pedagoga.

prof. dr hab. Sławek A. Wróblewski

Dziekan Wydziału Dyrygentury Chóralnej, Edukacji Muzycznej, Muzyki Kościelnej, Rytmiki i Tańca

Program



JOHANN SEBASTIAN BACH (1685–1750)

Jesus nahm zu sich die Zwölfe BWV 22 (1723)

Kantata na ostatnią niedzielę przed Wielkim Postem (Quinquagesima)
na alt, tenor, bas, chór mieszany, orkiestrę i basso continuo
tekst: autor nieznan

1. Arioso & Chór: *Jesus nahm zu sich die Zwölfe und sprach*
2. Aria (alt): *Mein Jesu, ziehe mich nach dir*
3. Recytatyw (bas): *Mein Jesu, ziehe mich, so werd ich laufen*
4. Aria (tenor): *Mein alles in allem, mein ewiges Gut*
5. Choral: *Ertöt uns durch dein Güte*

RAFAŁ TOMKIEWICZ alt
klasa dra hab. Artura Stefanowicza

PAWEŁ KOWALEWSKI tenor
klasa dra hab. Artura Stefanowicza

MARCEL LEGUN bas
klasa dra Roberta Gierlacha

CHÓR „PROJEKT JAN SEBASTIAN“

EWA MARCHWICKA dyrygent

Ich bin vergnügt mit meinem Glücke BWV 84 (1727)

Kantata na niedzielę siedemdziesiąticy (Septuagesima)

na sopran, chór mieszany, orkiestrę i basso continuo

tekst: Christian Friedrich Henrici (nr 1–4), Ämilie Juliane von Schwarzburg-Rudolstadt (nr 5)

1. Aria (sopran): *Ich bin vergnügt mit meinem Glücke*
2. Recytatyw (sopran): *Gott ist mir ja nichts schuldig*
3. Aria (sopran): *Ich esse mit Freuden mein weniges Brot*
4. Recytatyw (sopran): *Im Schweiß meines Angesichts*
5. Chorał: *Ich leb indes in dir vergnüget*

JOANNA FRESZEL sopran

CHÓR AKADEMICKI WOJSKOWEJ
AKADEMII TECHNICZNEJ

BEATA KOZYRA-PAULSKA dyrygent, skrzypce
doktorantka prof. dr hab. Ewy Marchwickiej

Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren BWV 137 (1725)

Kantata na 12 niedzielę po Trójcy Świętej

na sopran, alt, tenor, bas, chór mieszany, orkiestrę i basso continuo

tekst: Joachim Neander (właśc. Joachim Neumann)

1. Chór: *Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren*
2. Aria (alt): *Lobe den Herren, der alles so herrlich regieret*
3. Aria (sopran, bas): *Lobe den Herren, der künstlich und fein dich bereitet*
4. Aria (tenor): *Lobe den Herren, der deinen Stand sichtbar gesegnet*
5. Chorał: *Lobe den Herren, was in mir ist, lobe den Namen!*

BOGUMIŁA DZIEL-WAWROWSKA sopran

PAWEŁ KOWALEWSKI tenor

MARCEL LEGUN bas

BACH ENSEMBLE

CHÓR AKADEMICKI WOJSKOWEJ
AKADEMII TECHNICZNEJ

JOANNA KORCZAGO dyrygent
doktorantka prof. dr hab. Ewy Marchwickiej

BWV 22 – Jesus nahm zu sich die Zwölfe

1. Arioso (T, B) + chór
T: „A wzięwszy ze sobą dwunastu, rzekł do nich:“
B: „Oto idziemy do Jerozolimy, i wszystko, co napisali prorocy, wypełni się nad Synem Człowieczym.”
Chór: „Lecz oni nic z tego nie zrozumieli i było to Słowo zakryte przed nimi i nie wiedzieli, co mówiono.”
2. Aria (A)
Mój Jezu, pociągnij mnie za sobą,
Odejść stąd chcę, w cierpieniu Twym być z Tobą,
I do Jerozolimy pójść bym z Tobą chciał.
O, gdybym tylko dobrze znał
I śmierci Twej pojął znaczenie,
Znaleźć mógłbym pocieszenie.
3. Recytatyw (B)
Mój Jezu, pociągnij mnie, a pobiegnę wtedy,
Choć jak uczniowie Twoi, tak krew i moje ciało
Nie pojmują tego, co Słowo Twoje oznaczało,
Bo tęsknią za światem, gdzie ludów czeredy.
A Tobie chcą, kiedyś już objawiony,
Budować zamek na Taborze, z drugiej zaś strony
Już na Golgotę i jej cierpienia
Nie chcą kierować swego spojrzenia.
Ach! Ukrzyżuj w mej piersi zepsowanej
Naprzód świat ten i chęci zakazane,
A będę słowa Twe dobrze już rozumiał
I do Jerozolimy z radością kroczyć umiał.
4. Aria (T)
Me wszystko we wszystkim, mój skarbie na wieki,
Ty odmień me serce i umysł kaleki.
Ty ciosem swym spraw,
Niech zginie, co ciała chce trzymać się spraw.
A gdy me ciało już poskromione,
Pociągnij mnie w pokoju w Twoją stronę!
5. Chorał
Uśmiercaj w nas, co złego,
By łaskaw nam był Bóg.
Człowieka zniszcz starego,
By nowy ożyć mógł
I wszystkie swe pragnienia
I myśli i życzenia
Powiązać z Tobą chciał.

tłum. Armin Teske
w: dodatek do książki Alfreda
Dürra – *Kantaty Jana Sebastiana
Bacha* (2004, wyd. Polihymnia)

BWV 84 – *Ich bin vergnügt mit meinem Glücke*

1. Aria (A)
Przymierza nowego radosny to czas,
Gdy wiara Jezusa się trzyma.
Jak pełna radości ostatnia godzina,
Gdy miejsce spoczynku – nasz grób – czeka nas!
2. Aria (recytatyw + chorał; B)
„Teraz puszczasz sługę swego, Panie,
Według słowa swego w pokoju,”
To, co tak straszne w oczach ludzi,
To do nowego życia brama,
Ta śmierć, co przerażenie budzi,
Choć kończy dla nas cierpień czas,
Rękojmią daną nam przez Pana
Na znak, że On miłuje nas,
I dla nas, po skończonym boju,
Pragnie pokoju.
A skoro teraz Zbawcę mam,
Co pociechę sercu, rozkosz oczom daje,
Serce grozę śmierci pamiętać przestaje.
Radośnie mogę wołać sam:
„Gdyż oczy moje widziały zbawienie Twoje,
Które przygotowałeś przed obliczem wszystkich ludów.”
3. Aria (T)
Śpiesz, serce, pełne radości,
Przed tron łaski Najwyższego!
Pan nad tobą się zmiłuje,
Pocieszeniem obdaruje.
Więc na ziemi, w czas żalości,
Módl gorąco się do Niego.
4. Recytatyw (A)
Choć otaczają wiarę ciemności,
To ma Zbawiciel moc,
By przegnać cienie wątpliwości.
A chociaż grobu noc
Tak nas przeraża niesłuchanie,
To z całą pewnością z Jezusa światłością
W śmierci twej będziesz miał spotkanie.
5. Chorał
On wszak dla pogan światło śle,
On zbawieniem.
Dla tych, którzy nie znają Cię,
Oświeceniem.
On dla Izraela jest
Radością oraz chwałą.

tłum. Armin Teske
w: dodatek do książki Alfreda
Dürra – *Kantaty Jana Sebastiana
Bacha* (2004, wyd. Polihymnia)

BWV 137 – Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren

1. Versus I (chór)
Pochwał, mój duchu, Mocarza wielkiego wszechświata!
Niechaj się w sercu mym prośba z podzięką przeplata.
W górę się zwróć!
Psalmie i harfo się zbudź!
Niechaj pieśń w niebo ulata.
2. Versus 2 (aria A)
Pochwał, mój duchu, Mocarza, co ziemi obroty
Sprawia i w niebo orlimi podnosi cię loty;
Który ci dał
W dobrach rozlicznych twój dział
Z swojej ojcowskiej szczodroty.
3. Versus 3 (duet S, B)
Pochwał Mocarza, co cudnie cię tak ukształtował,
Zdrowiem obdarzył i drogi ci zawsze torował.
Wśród iluż trwóg
Wielki, potężny ten Bóg
Ciebie pod skrzydła swe chował!
4. Versus 4 (aria T)
Pochwał, mój duchu, Mocarza, co ci błogosławił,
Który w strumieniach miłości się tobie objawił.
Duchu mój, miej
Boga w pamięci wciąż swej,
Byś jego wszechmoc rad sławił.
5. Versus 5 (chór)
Pochwał, mój duchu, Mocarza i wznies Mu śpiewanie!
Z wszystkim, co życie ma, wspólnie zwróć doń swe błaganie;
On światłem twym.
Chwalmy więc sercem Go swym:
Amen, tak niechaj się stanie.

przekład: Ludwik Jenike (1864)
tekst: za *Śpiewnikiem Ewangelickim*
(pieśń nr 602)



Ewa Marchwicka

Dyrygent, pedagog, publicysta, edytor, pracownik AMFC/UMFC od 1985, Szkoły Muzycznej przy ulicy Miodowej od 1976; Liceum Muzycznego w Warszawie w latach 1978–1988 (orkiestra symfoniczna i chór), kierownik chóru Teatru Muzycznego ROMA w latach 1998–2000.

Kwalifikacje I stopnia – 1990 (obecnie doktorat), doktorat z nauk humanistycznych (pedagogika) – 1993, kwalifikacje II stopnia (obecnie habilitacja) – 2000. Stanowisko profesora nadzwyczajnego od 2005. Tytuł profesora sztuk muzycznych – 2012.

Jako dyrygent ma na koncie udział w ponad 100 konkursach i festiwalach krajowych i międzynarodowych (ponad 80 z nagrodami, w tym szereg nagród dyrygenckich), zaś w dorobku artystycznym ma ponad 600 poprowadzonych koncertów, kilkanaście godzin nagrań dla PR i TV, kilka płyt CD.

W dorobku naukowym prof. Ewy Marchwickiej znajduje się 60 zaprojektowanych prac metodycznych, 40 opublikowanych artykułów, książki naukowe i popularne – 36 prac edytowanych. Dominująca tematyka badań: ekonomizacja nauczania, nowoczesna dydaktyka, dydaktyka myślenia twórczego, autorska metoda kształcenia twórczego ze szczególnym uwzględnieniem zespołowego wykonawstwa muzyki, polegająca na uczynianiu naturalnej kreatywności.

Działalność edytorska: założone w 2010 roku wydawnictwo EDUKACJA XXI, wydanych ok. 50 pozycji.

Chór „Projekt Jan Sebastian Bach”

soprany

ANNA PERZANOWSKA-TARASIUK

dyrygent, ad. dr Wydziału V UMFC

ANNA POCIEJ-MICHALSKA

pedagog, śpiewaczka zespołu La Tempesta

PAULINA SYNORADZKA

absolwentka Dyrygentury Chóralnej UMFC

alty

MARZENA RYBAK

dyrygent, absolwentka Dyrygentury Chóralnej UMFC

EWELINA RZEZIŃSKA

pedagog, śpiewaczka zespołu proMODERN

MAGDALENA TEJCHMA

absolwentka Dyrygentury Chóralnej UMFC, menadżer

EWA SZELKOWSKA-WOŹNICZKO

pedagog i dyrygent

tenory

MARCIN JASKOWSKI

chórzysta FN

ALEKSANDER SŁOJEWSKI

student Dyrygentury Chóralnej UMFC

ŁUKASZ ZARZYCKI

absolwent Muzyki Kościelnej UMFC – menadżer

basy

TOMASZ HYNEK

dyrygent chóru SGH, wykładowca UMFC

BARTOSZ LISIK

student V Wydziału UMFC (prowadzenie zespołów muzycznych)

WOJCIECH PŁAWNER

absolwent dyrygentury symfonicznej, student dyrygentury chóralnej UMFC

PIOTR STAWARSKI

chórzysta FN



Joanna Korczago

Absolwentka Wydziału Dyrygentury Chóralnej, Edukacji Muzycznej, Muzyki Kościelnej, Rytmiki i Tańca Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie, w klasie dyrygowania prof. Ryszarda Zimaka (dyplom z wyróżnieniem), aktualnie doktorantka tejże Uczelni.

W latach 2009–2011 pełniła funkcję asystenta Chóru Liceum i Gimnazjum Towarzystwa Ewangelickiego w Cieszynie, wraz z którym koncertowała w kraju i poza jego granicami (Francja, Finlandia, Litwa). Od 2010 do 2016 roku śpiewała w Chórze Warszawskiej Opery Kameralnej (aktualnie Warszawski Chór Kameralny), współpracując z takimi dyrygentami jak prof. Ryszard Zimak, Kai Bumann, Tadeusz Karolak, Ruben Silva. W latach 2010–2014 śpiewała również w Chórze Akademickim Politechniki Warszawskiej, uczestnicząc w licznych koncertach oraz festiwalach krajowych i międzynarodowych. W 2013 roku założyła i nadal prowadzi, będąc dyrektorem artystycznym i dyrygentem, Chór Akademicki Wojskowej Akademii Technicznej w Warszawie, wraz z którym zdobyła do tej pory kilkanaście nagród na konkursach krajowych i międzynarodowych.

Kilkakrotnie prowadziła warsztaty z zakresu śpiewu liturgicznego dla studentów Chrześcijańskiej Akademii Teologicznej, w ramach Instytutu Pastoralnego Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego w Rzeczypospolitej Polskiej w Warszawie, które, z uwagi na bardzo pozytywny odbiór ze strony uczestników, stały się trwałym elementem zajęć Instytutu.

W celu systematycznego pogłębiania wiedzy muzycznej oraz wzbogacania doświadczenia praktycznego, szczególnie w zakresie dyrygentury chóralnej, od kilku lat regularnie uczestniczy w licznych projektach i kursach tematycznych zarówno w kraju, jak i za granicą.

Chór Akademicki Wojskowej Akademii Technicznej w Warszawie

soprany

AGNIESZKA ABRAMIUK
ANNA CIERNIEWSKA
MARTA GORZKOWSKA
KATARZYNA JASKÓLSKA
JULITA KOŚLA
EWA KUKAWSKA
NATALIA NIESTRATA
MARTA OWCZAREK
ADRIANA PRUSINOWSKA
ADRIANNA SKOKOWSKA
ALEKSANDRA WITCZAK

alty

KINGA KOŚLA
IZABELA KOT
MAGDALENA MAŁYSZEK
BEATA MUCHA
EMILIA WILIŃSKA
JUSTYNA ZALEWSKA

tenory

DAMIAN KONOPKO
KONRAD ŁONIEWSKI
FILIP MAŚNIAK
SZYMON MUSZYŃSKI
ANDRZEJ SZCZEPAŃCZYK

basy

MIŁOSZ BRODA
ADRIAN CHOMCZYK
FILIP GOSA
KACPER JAROCHIEWICZ
JAKUB MAŁECKI
DANIEL MAŁŻ
MARCIN PÓLTORAK

Dyrektor Artystyczny

JOANNA KORCZAGO

Korepetytor emisji głosu

BOGUMIŁA DZIEL-WAWROWSKA

Bach Ensemble

alty

OLA DROGOSZ-SZYMAŃSKA
MAJA KŁOSKOWSKA
MAGDALENA TRZASKOWSKA
ANNA WOŹNICKA

tenory

MATEUSZ CEDZIDŁO
PAWEŁ KOWALEWSKI
ARUTO MATSUMOTO
ALEKSANDER SŁOJEWSKI
KACPER SZEMRAJ

basy

MICHAŁ BRONŚ
TOMASZ MROZIK
JAKUB SIEKIERZYŃSKI
PIOTR WIELECKI



Beata Kozyra-Paulska

Dyrygentka i skrzypaczka specjalizująca się w wykonawstwie historycznym. Ukończyła Uniwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina w Warszawie, na Wydziale Dyrygentury Chóralnej, w klasie profesor Ewy Marchwickiej, oraz Akademię Muzyczną w Bydgoszczy, w klasie skrzypiec barokowych profesora Daniela Deutera.

Swoje umiejętności doskonaliła na kursach w Polsce i za granicą, pod okiem takich mistrzów, jak: Irgard Shaller, Daniel Deuter, Agata Sapiecha, Simon Standage.

Współpracowała z różnymi zespołami muzyki dawnej, takimi jak La Tempesta, Il Tempo, Capella Cracoviensis.

Obecnie realizuje studia doktoranckie w ramach specjalizacji: dyrygentura chóralna w Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina.

Orkiestra Historyczna MZMD

I skrzypce

BEATA KOZYRA (BWV 84 & 137 – solo)
ADRIANNA KUCZYŃSKA (AM Wrocław)
AGATA FRYSZ

II skrzypce

MAŁGORZATA MALKIEWICZ (AM Łódź)
MAGDALENA KUŹMIŃSKA

viola da gamba

MARCIN ZALEWSKI

wiolonczele

KAROLINA PŁYWACZEWSKA
TOMASZ POKRZYWIŃSKI

kontrabas

MARIUSZ RYBSKI

oboje

TYTUS WOJNOWICZ
AGNIESZKA SZWAJGIER (AM Łódź)

trąbki

TOMASZ ŚLUSARCZYK
BERNARD NIEZGODA (AM Kraków)
JAKUB KULAWIK (AM Kraków)

kotły

KRZYSZTOF NIEZGODA

pozytywy

AGATA MISIUK

realizacja nagrania
Jędrzej Luciński, Filip Zaborowski

opieka dydaktyczna
as. Michał Bereza

f Zapraszamy na następne koncerty

KWIECIEŃ

Niedziela, godz. 17⁰⁰, *bezpłatne karty wstępu*

9

KANTATY WIELKIEGO JANA SEBASTIANA

Jubileusz 40-lecia pracy artystycznej i pedagogicznej prof. Ewy Marchwickiej

Bogumiła Dziel-Wawrowska, Joanna Freszel sopran, Rafał Tomkiewicz alt, Paweł Kowalewski tenor, Marcel Legun bas, Chór „Projekt Jan Sebastian”, Chór Akademicki Wojskowej Akademii Technicznej, Bach Ensemble, Orkiestra Historyczna Międzywydziałowego Zakładu Muzyki Dawnej UMFC
Ewa Marchwicka, Beata Kozyra-Paulska, Joanna Korczago dyrygenci

Poniedziałek, godz. 19⁰⁰, *bezpłatne karty wstępu*

10

KONCERT KATEDRY KOMPOZYCJI

Wojciech Błażejczyk, Zuzanna Falkowska, Alicja Gronau, Rafał Janiak, Aldona Nawrocka, Jakub Neske, Teoniki Rożynek, Edward Sielicki, Jakub Szafrąński

Środa, godz. 19⁰⁰, *bilety – 15 zł*

12

UROCZYSTY KONCERT DYPLOMANTÓW

Anna Farysej sopran, Chanmi Hwang sopran, Anna Dubicka mezzosopran, Łukasz Skropek baryton, Wojciech Motyl fagot, Anna Przybysz organy, Karolina Mikołajczyk skrzypce, Magdalena Lech skrzypce, Alicja Kozak wiolonczela, Aleksandra Chmielewska kompozytorka, Orkiestra Symfoniczna UMFC, JAN MIŁOSZ ZARZYCKI dyrygent

Niedziela, godz. 17⁰⁰, *bezpłatne karty wstępu*

23

MIĘDZYNARODOWY DZIEŃ TAŃCA

Koncert w wykonaniu artystów baletu, studentów kierunku Taniec i uczniów szkół baletowych

Poniedziałek, godz. 19⁰⁰, *bezpłatne karty wstępu*

24

ALTÓWKA – MAGIA DŹWIĘKU I WIRTUOZERII

Koncert w wykonaniu studentów klas altówek oraz zaproszonych gości

Środa na Okólniku → bilety po 15 zł (także przez Internet: www.umfc.bilety24.pl)

Koncertы niedzielne i poniedziałkowe → bezpłatne karty wstępu

Dystrybucja: najwcześniej z wyprzedzeniem tygodniowym w Chopin University Press w holu uczelni, od poniedziałku do piątku, w godz. 12.00-19.00 i na godzinę przed koncertem niedzielnym

Biuro Koncertowe: (22) 827 72 49, bk@chopin.edu.pl, www.facebook.com/koncertyUMFC